Ref: 2893-E5P-IG-MD

LD 2227 (2025)

ACORD DE GRANT

ÎNTRE

BANCA DE DEZVOLTARE A CONSILIULUI EUROPEI

ȘI

REPUBLICA MOLDOVA

Eficiența energetică în infrastructura educațională

Părțile la prezentul acord de grant (denumit în continuare "**acordul**") sunt **BANCA DE DEZVOLTARE A CONSILIULUI EUROPEI**, organizație internațională, cu sediul la 55 avenue Kléber, F-75116 Paris, Franța (denumită în continuare "**CEB**") și REPUBLICA MOLDOVA, reprezentată de Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale (denumit în continuare "**beneficiarul**") (denumite în continuare "**părțile**", fiecare "**parte**"),

ÎNTRUCÂT:

(A) Având în vedere:

(i) reuniunea la nivel înalt din 28 aprilie 2009 de la Stockholm, între Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (**"BERD"**), Comisia Europeană ("**CE**"), Banca Europeană de Investiții ("**BEI**"), Banca Nordică de Investiții ("**NIB**"), Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare ("**BIRD**") și Corporația Financiară Internațională ("**IFC**"), acordul privind crearea de către BERD a Fondului de parteneriat pentru eficiență energetică și mediu în Europa de Est (**"Fondul E5P"**);

(ii) acordul Adunării contributorilor la Fondul E5P de la Londra din 5 decembrie 2013 privind (i) extinderea parteneriatului pentru a permite acordarea de sprijin financiar în țări suplimentare din regiunea "Parteneriatului estic" al UE; 1 (ii) crearea unui nou fond regional E5P (denumit în continuare "**fondul**") de către BERD pentru finanțarea activităților în țările din regiunea Parteneriatului estic al UE și (iii) BERD să acționeze în calitate de administrator al fondului ("**administratorul fondului**") în numele contribuitorilor la fond ("**contribuitorii**"), în cooperare cu instituțiile financiare internaționale participante la parteneriat, care pot acționa în calitate de agenții de implementare pentru proiectele sprijinite de parteneriat;

(iii) aprobarea înființării Fondului de către Consiliul de administrație al BERD la 23 iulie 2014;

(iv) aprobarea de către Adunarea contribuitorilor la Fondul E5P, la 8 decembrie 2014, a CEB în calitate de nouă agenție de punere în aplicare în legătură cu E5P;

(v) la 9 aprilie 2015, Consiliul de administrație al CEB a autorizat CEB să participe la E5P și să înființeze un cont fiduciar ("**contul CEB**") pentru a primi contribuții de la Fond; în beneficiul proiectelor din statele membre ale CEB .[1]

(B) având în vedere aprobarea Adunării contribuitorilor Fondului E5P prin procedură scrisă din data de 31 mai 2023, prin care se autorizează finanțarea investițiilor "Eficiență energetică în infrastructura educațională" (denumită în continuare "**acțiunea**") și se încredințează implementarea acesteia CEB în calitate de agenție de implementare;

(C) având în vedere Acordul de finanțare, cu modificările ulterioare, încheiat la 24 septembrie 2025, între BERD, în calitate de administrator al fondului, și CEB, în calitate de agenție de punere în aplicare (**"Acordul de finanțare"**), prin care BERD încredințează CEB fondurile pentru punerea în aplicare a acțiunii.

(D) întrucât, în conformitate cu Acordul de finanțare, CEB va acorda Beneficiarului o asistență financiară sub formă de grant (denumit în continuare "**grantul**") în valoare de până la cinci milioane de euro (5 000 000 EUR) pentru a finanța Acțiunea, astfel cum este descrisă în detaliu la articolul 2 și în apendicele A-1 și A-2 de mai jos, pentru a sprijini implementarea proiectului "Modernizarea școlilor" (denumit în continuare "**proiectul**").

(E) având în vedere cel de-al treilea Protocol la Acordul General privind Privilegiile și Imunitățile al Consiliului Europei din 6 martie 1959, Statutul CEB și Politica de finanțare a împrumuturilor și proiectelor CEB, adoptată prin Rezoluția 1617 (2020) a Consiliului de administrație al CEB;

(F) având în vedere "**Politica de garanții sociale și de mediu a CEB**" adoptată prin Rezoluția 1588 (2016) a Consiliului de administrație al CEB;

(G) având în vedere "**Orientările CEB privind achizițiile publice**" adoptate de Consiliul de administrație al CEB în septembrie 2023;

[1] Armenia, Azerbaidjan, Belarus, Georgia, Republica Moldova și Ucraina.

[1] Statele membre ale CEB participante la E5P, la data prezentului acord: Georgia și Republica Moldova.

(H) având în vedere politica de informare publică a CEB adoptată de Consiliul de administrație al CEB în iulie 2020 (denumită în continuare "**politica de informare publică**");

(I) având în vedere Regulamentul CEB privind protecția datelor, adoptat prin Rezoluția 1639 (2022) a Consiliului de administrație al CEB (denumit în continuare "**Regulamentul privind protecția datelor**");

(J) având în vedere Carta anticorupție a CEB, astfel cum a fost adoptată prin Rezoluția 1628 (2021) a Consiliului de administrație al CEB (denumită în continuare "**Carta anticorupție**"); și

(K) având în vedere Politica CEB privind jurisdicțiile neconforme/necooperante, astfel cum a fost adoptată prin Rezoluția 1630 (2021) a Consiliului de administrație al CEB (denumită în continuare "**Politica privind jurisdicțiile neconforme/necooperante**");

(L) Scopul prezentului acord este de a stabili termenii și condițiile (i) transferului și utilizării subvenției; (ii) punerii în aplicare a proiectului și (iii) raportării și auditării privind utilizarea subvenției.

Prin urmare, părțile convin după cum urmează:

Articolul 1
Interpretare

1.1 Definiții

"acțiune" are sensul care îi este atribuit în considerentul (B) de mai sus.

"acord" înseamnă prezentul acord de grant, inclusiv anexele sale de la A la E.

"Alocarea" înseamnă angajarea unei tranșe de către Împrumutat pentru subproiectele eligibile, chiar dacă tranșa respectivă nu a fost încă plătită în cadrul proiectului.

"Contul CEB" are înțelesul atribuit acestuia în considerentul (A) de mai sus.

"Data finalizării" înseamnă data definită la articolul 3.2 care marchează sfârșitul perioadei de punere în aplicare și dincolo de care nu mai pot fi suportate alte costuri.

"Raport de finalizare" are înțelesul atribuit acestuia la articolul 8.1 de mai jos.

"**Contractare**" înseamnă semnarea de contracte între unitatea de implementare a proiectului și o parte terță pentru lucrări, bunuri și/sau servicii care urmează să fie finanțate din grant pentru implementarea proiectului.

"Antreprenor" se referă la orice terță parte cu care unitatea de implementare a proiectului încheie un contract pentru lucrări, bunuri și/sau servicii care urmează să fie finanțate din grant pentru implementarea proiectului.

"Costuri suportate" înseamnă costurile pentru activitățile puse în aplicare (serviciile sunt prestate, livrările sunt efectuate și lucrările sunt executate) în temeiul prezentului acord înainte de data finalizării și care sunt acceptate de CEB drept costuri eligibile în conformitate cu dispozițiile prezentului acord. Pentru evitarea oricăror îndoieli (i) plățile în avans/prefinanțarea nu sunt considerate costuri suportate.

"Cerere de debursare" are înțelesul care îi este atribuit în Articolul 2.2 în continuare.

"Sistem de detectare precoce și excludere" are înțelesul care îi este atribuit la articolul 6.3 de mai jos.

"Data de încheiere" are sensul atribuit acesteia la articolul 3.3 de mai jos.

"Euro" sau abrevierea sa **"EUR"** se referă în continuare la moneda legală a statelor membre ale Uniunii Europene (UE) care o adoptă periodic ca monedă națională în conformitate cu dispozițiile relevante ale Tratatului UE și ale Tratatului privind funcționarea UE sau ale tratatelor ulterioare acestora.

"**Costuri eligibile**" are înțelesul care îi este atribuit la articolul 3.1 de mai jos.

"Costuri previzionate" înseamnă costurile eligibile planificate a fi suportate în cadrul proiectului pe o perioadă de un (1) an.

"Beneficiarii finali" se referă la grupurile care vor beneficia cel mai direct de proiect.

"acord de finanțare" are sensul care îi este atribuit în considerentul (C) de mai sus.

"Grant" are sensul care îi este atribuit în considerentul (D) de mai sus.

"**perioadă de punere în aplicare**" înseamnă perioada cuprinsă între data intrării în vigoare a prezentului acord și data finalizării.

"Entitatea de implementare a proiectului" are înțelesul care îi este atribuit la articolul 4 de mai jos.

"Raport intermediar" are înțelesul atribuit acestuia la articolul 8.1 de mai jos.

"Practici interzise" are înțelesul care îi este atribuit la articolul 6 de mai jos.

"Proiect" are înțelesul atribuit acestuia în considerentul (D) de mai sus.

"Unitatea de implementare a proiectului" sau "UIP" are sensul de echipă desemnată de entitatea de implementare a proiectului responsabilă de gestionarea zilnică a proiectului.

"Persoană sancționată" înseamnă orice persoană fizică sau juridică înscrisă și/sau supusă în alt mod uneia sau mai multor liste de sancțiuni.

"Lista sancțiunilor" înseamnă (i) orice măsuri restrictive economice, financiare și comerciale și embargouri asupra armelor emise de UE în temeiul titlului V capitolul 2 din Tratatul privind Uniunea Europeană, precum și al articolului 215 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, astfel cum sunt disponibile pe site-ul oficial al UE www.sanctionsmap.eu[2] sau pe orice pagină succesoare, cu modificările și completările ulterioare; sau, (ii) orice măsuri restrictive economice, financiare și comerciale și embargouri asupra armelor emise de Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite în temeiul articolului 41 din Carta ONU, astfel cum sunt disponibile pe site-ul oficial al ONU sau pe orice pagină succesoare, cu modificările și completările ulterioare.

"Cont(uri) special(e)" se referă la contul (conturile) denominat(e) în euro și/sau lei moldovenești care urmează să fie deschis(e) și deținut(e) de către Beneficiar la o anumită bancă, astfel cum este descris mai detaliat la articolul 2.2 de mai jos, pentru primirea și gestionarea fondurilor vărsate de CEB în scopul Acțiunii.

"Buna gestiune financiară" se referă la principiul care guvernează punerea în aplicare a prezentului acord, și anume economia, eficacitatea și eficiența (inclusiv în ceea ce privește controlul intern). Principiul economiei impune ca resursele utilizate în vederea punerii în aplicare a proiectului să fie puse la dispoziție în timp util, în cantitatea și calitatea corespunzătoare și la cel mai bun preț. Principiul eficacității se referă la atingerea obiectivelor specifice și la obținerea rezultatelor preconizate. Principiul eficienței se referă la cel mai bun raport între resursele utilizate și rezultatele obținute.

"Tranșă" înseamnă o sumă plătită sau care urmează să fie plătită de CEB din grant.

1.2 Structura

Cu excepția cazului în care contextul impune altfel, trimiterile la:

(a) prezentul acord se interpretează ca trimiteri la prezentul acord, astfel cum a fost completat, modificat sau reformulat periodic;

(b) prezentul acord constă din următoarele părți:

(i) Articole din corpul principal al prezentului acord;
(ii) Anexa A-1: Descrierea proiectului;
(iii) Anexa A-2: Bugetul proiectului;
(iv) Apendicele B: Cerere de plată (model);
(v) Apendicele C: Raport de progres/raport de finalizare (model);
(vi) Apendicele D: Soluționarea litigiilor;
(vii) Apendicele E: Formular de opinie legală;

[2] Harta sancțiunilor UE este un instrument IT pentru identificarea regimurilor de sancțiuni. Rețineți că Jurnalul Oficial al UE este sursa oficială a legislației UE și, în caz de conflict, conținutul său prevalează asupra celui al site-urilor relevante.

(c) anexele, astfel cum sunt enumerate mai sus, fac parte integrantă din acord. În cazul unor discrepanțe, inconsecvențe și/sau conflicte între termenii dispozițiilor oricărei părți din prezentul acord, părțile din acord au prioritate în următoarea ordine:

(i) Articole din corpul principal al prezentului acord;
(ii) Apendicele D: Soluționarea litigiilor;
(iii) Apendicele E: Formular de opinie legală;
(iv) Anexa A-1: Descrierea proiectului;
(v) Anexa A-2: Bugetul proiectului;
(vi) Apendicele B: Cerere de plată;
(vii) Apendicele C: Raport de progres/ Raport de finalizare;

(d) în caz de contradicție sau neconcordanță între dispozițiile prezentului acord și orice plan, specificație, program de investiții, buget, regulament sau alt document relevant al proiectului aprobat de CEB, dispozițiile prezentului acord prevalează asupra documentelor respective.

(e) trimiterile din prezentul document la articole, considerente și anexe sunt trimiteri la articolele, considerentele și, respectiv, anexele la prezentul acord, cu excepția cazului în care se indică altfel; și

(f) cuvintele la singular includ pluralul și viceversa.

1.3 Rubrici

Titlurile din prezentul acord nu au semnificație juridică și nu afectează interpretarea acestuia.

1.4 Rotunjire

În scopul oricăror calcule menționate în prezentul acord, toate sumele în valută utilizate în sau care rezultă din calculele de mai sus vor fi rotunjite, cu excepția cazului în care se specifică altfel în definiția valutei relevante, la cea mai apropiată două zecimale în moneda relevantă (cu 0,005 rotunjit în sus (*de exemplu*, 0,674 rotunjit în jos la 0,67 și 0,675 rotunjit în sus la 0,68).

Articolul 2
Grant

2.1 Suma

(a) În conformitate cu termenii și condițiile stabilite în continuare în prezentul acord, CEB este dispusă să pună la dispoziția beneficiarului, iar beneficiarul acceptă acest lucru, grantul în valoare totală de până la cinci milioane de euro (5 000 000 EUR).

(b) Subvenția este finanțată din contul CEB în care CEB primește contribuții de la BERD în legătură cu acțiunea. Obligațiile de plată ale CEB în temeiul grantului sunt limitate la valoarea fondurilor alocate acțiunii și puse la dispoziție de BERD în acest scop în contul CEB. Dreptul Beneficiarului de a solicita plăți în cadrul Grantului este condiționat de disponibilitatea acestor fonduri alocate Acțiunii în Contul CEB. Beneficiarul va suporta riscul oricărui deficit de finanțare. CEB nu are niciun fel de răspundere față de Beneficiar sau față de terți în ceea ce privește orice cheltuieli sau obligații asumate în legătură cu prezentul Acord care depășesc suma pusă la dispoziția CEB sau în cadrul Grantului în scopul Acțiunii.

2.2 Proceduri de plată

(a) CEB va plăti grantul în cel puțin două (2) tranșe. Prima debursare va avea loc în termen de douăsprezece (12) luni de la semnarea prezentului acord, iar ultima debursare nu mai târziu de 31 decembrie 2029, cu excepția cazului în care CEB aprobă altfel. Suma primei tranșe nu va depăși *cincizeci* la sută (50%) din grant, cu excepția cazului în care CEB aprobă altfel, pe baza unei cereri justificate corespunzător din partea Beneficiarului.

(b) Cuantumul fiecărei tranșe este stabilit de CEB în funcție de costurile suportate și/sau de costurile previzionate.

(c) Subvenția va fi plătită Beneficiarului la cerere și în conformitate cu condițiile prevăzute la articolul 2.4 (*Condiții de plată*).

(d) Înainte de fiecare debursare, beneficiarul prezintă CEB o cerere de debursare prin scrisoare, în esență în forma prevăzută în apendicele B la prezenta (denumită în continuare "**cerere de debursare**").

(e) Beneficiarul trebuie să furnizeze CEB fiecare cerere de plată, împreună cu orice dovadă cerută în temeiul articolului 2.4 (*Condiții de plată*). Beneficiarul recunoaște că plata efectuată către Beneficiar în urma unei astfel de cereri constituie o plată în temeiul prezentului acord.

(f) CEB depune fiecare tranșă în contul special deschis în euro deținut de beneficiar și identificat cu următoarele detalii de cont:

Beneficiar: MF-TR Chișinău - Bugetul de stat, ONDIMP, E5P, EE în infrastructura educațională
Cont bancar:
IBAN al beneficiarului:
Banca beneficiară: Banca Națională a Moldovei, Chișinău, Republica Moldova
SWIFT BIC: NBMDMD2X
Banca corespondentă: De Nederlandsche Bank N.V., Amsterdam, Țările de Jos
IBAN al băncii corespondente: NL90FLOR0600126226
SWIFT BIC: FLORNL2ACAC

Orice modificare a detaliilor contului special menționate mai sus se notifică imediat CEB prin scrisoare semnată de un semnatar autorizat corespunzător al Beneficiarului.

2.3 Valută

Grantul va fi plătit în euro. Orice sumă datorată de Beneficiar către CEB în temeiul prezentului acord se plătește în euro. Toate situațiile financiare referitoare la contul (conturile) special(e) vor fi exprimate în euro. Atunci când este cazul, cursul de schimb aplicat între euro (EUR) și lei moldovenești (MDL) va fi *cursul de schimb oficial* la data plății efectuate de către Beneficiar, publicat de *Banca Națională a Moldovei*.

2.4 Condiții de debursare

(a) Prima plată în conformitate cu articolul 2.2 (*Proceduri de plată*) este condiționată de primirea prealabilă de către CEB, în formă și fond satisfăcătoare pentru aceasta, a:

(i) o cerere de debursare completată din partea beneficiarului;

(ii) dovada în limba engleză a persoanei (persoanelor) autorizate să execute Acordul și Cererile de plată în numele Beneficiarului, împreună cu specimenul autentificat al semnăturii (semnăturilor) persoanei (persoanelor) respective; și

(iii) o opinie legală în limba engleză emisă de Ministerul Justiției al Beneficiarului care să confirme în mod satisfăcător pentru CEB, în esență sub forma prevăzută în apendicele E la prezentul document, că Acordul a fost executat în mod corespunzător de către reprezentanții autorizați ai Beneficiarului și că Acordul este valabil, obligatoriu și aplicabil în conformitate cu termenii săi în jurisdicția Beneficiarului.

(b) Fiecare plată ulterioară în conformitate cu articolul 2.2 (*Procedura de plată*) este condiționată de primirea de către CEB, în formă și fond satisfăcătoare pentru aceasta, a:

(i) o cerere de debursare completată din partea beneficiarului;
(ii) un raport intermediar care să confirme, spre satisfacția CEB, alocarea integrală (100%) a tranșei anterioare și cheltuielile prevăzute pentru acțiune; și
(iii) dovada în limba engleză a persoanei (persoanelor) autorizate să execute Cererile de plată în numele Beneficiarului, împreună cu specimenul autentificat al semnăturii (semnăturilor) persoanei (persoanelor) respective.

Articolul 3
Condiții de utilizare

3.1 Utilizarea încasărilor

(a) Grantul pus la dispoziție de CEB va fi utilizat exclusiv pentru finanțarea elementelor descrise în secțiunea "Costuri eligibile pentru subvenție" din Descrierea proiectului (astfel cum se prevede în anexele A-1 și A-2 la prezentul document).

(b) Grantul poate finanța numai costurile care îndeplinesc toate criteriile descrise mai jos pentru a fi eligibile pentru finanțare în cadrul subvenției (denumite în continuare "**costuri eligibile**"):

(i) acestea sunt efectuate în conformitate cu dispozițiile prezentului acord;
(ii) sunt necesare pentru desfășurarea acțiunii, pot fi atribuite direct proiectului, sunt o consecință directă a punerii în aplicare a acestuia și sunt facturate proporțional cu utilizarea efectivă;
(iii) acestea sunt suportate efectiv de către beneficiar, *adică* reprezintă cheltuieli reale suportate în mod cert și real de către acesta;
(iv) acestea sunt rezonabile, justificate, respectă principiul bunei gestiuni financiare și sunt în conformitate cu practicile obișnuite ale beneficiarului, indiferent de sursa de finanțare;
(v) acestea sunt suportate în cursul perioadei de implementare;
(vi) acestea sunt identificabile și susținute de documente justificative, în special determinate și înregistrate în conformitate cu practicile contabile ale Beneficiarului;
(vii) acestea sunt acoperite de postul bugetar "Măsuri de eficiență energetică" indicat în bugetul inclus în apendicele A-2; și
(viii) acestea respectă legislația fiscală și socială aplicabilă.

(c) Următoarele costuri sunt neeligibile și nu pot fi finanțate din grant:

(i) prime, provizioane, rezerve sau costuri nelegate de remunerație. Contribuțiile angajatorilor la fondurile de pensii sau alte fonduri de asigurare gestionate de beneficiar pot fi eligibile numai în măsura în care nu depășesc plățile efective efectuate de aceste sisteme și în măsura în care suma previzionată nu depășește contribuția care ar fi putut fi efectuată la un fond extern;
(ii) costul total de achiziție al echipamentelor și activelor, cu excepția cazului în care activul sau echipamentul este achiziționat în mod specific pentru acțiune și proprietatea este transferată Beneficiarului, cel târziu la momentul depunerii raportului de finalizare;
(iii) taxe vamale, drepturi, impozite, inclusiv TVA (deductibile sau nu), sau orice alte taxe sau tarife similare pe teritoriul Beneficiarului sau în altă parte;
(iv) restituirea capitalului;
(v) datoriile și costurile serviciului datoriei;
(vi) provizioane pentru pierderi, datorii sau potențiale datorii viitoare;
(vii) taxe bancare și financiare;
(viii) costurile suportate în timpul suspendării punerii în aplicare a acordului;
(ix) costurile declarate de Beneficiar în cadrul unui alt acord finanțat din bugetul Uniunii Europene (inclusiv prin Fondul European de Dezvoltare);
(x) contribuții în natură. Costurile cu personalul alocat proiectului și suportate efectiv de către beneficiar nu reprezintă o contribuție în natură și pot fi declarate drept costuri eligibile directe dacă respectă condițiile privind costurile eligibile stabilite mai sus;
(xi) costurile de achiziție a terenurilor sau a clădirilor.

(d) Toate impozitele, taxele, contribuțiile și alte taxe sau scutiri pentru bunuri, lucrări și/sau servicii care urmează să fie întreprinse în cadrul proiectului vor fi reglementate de legislația beneficiarului.

(e) Soldul creditor al contului (conturilor) special(e) nu poate (pot) acumula dobândă negativă, iar orice dobândă pozitivă obținută este utilizată exclusiv pentru finanțarea acțiunii.

(f) Fondurile puse la dispoziția Beneficiarului vor fi utilizate în timp util. În special, facturile pentru costurile suportate înainte de data finalizării vor fi plătite de către beneficiar în termen de cel mult o (1) lună de la data finalizării.

3.2 Data finalizării

(a) Data finalizării este 31 decembrie 2029.

3.3 Data de încheiere

(a) În sensul prezentului acord, data de încheiere ("**Data de încheiere**") cade în prima dintre următoarele zile (1) o zi până la care, cumulativ: (i) toate plățile efectuate de Beneficiar către terți pentru costurile suportate în timpul perioadei de implementare au fost finalizate; (ii) Raportul de finalizare a fost acceptat ca fiind satisfăcător de către CEB; și (iii) CEB a plătit orice sold de fonduri sau Beneficiarul a returnat către CEB orice sold de fonduri, după caz, sau (2) 31 decembrie 2030.

(b) În cazul în care una dintre părți recurge la o procedură de soluționare a litigiilor în conformitate cu articolul 18 (Soluționarea litigiilor), data de încheiere se amână până la finalizarea acestei proceduri și, în orice caz, până la soluționarea oricărui audit, verificare, apel, litigiu sau urmărire în curs.

3.4 Sold

Orice fonduri restante care nu au fost utilizate pentru a plăti terților costurile suportate înainte de data finalizării în conformitate cu articolul 3.1 litera (f) de mai sus și orice plată datorată de beneficiar în temeiul acordului se depun în euro în următorul cont CEB:

Numele titularului: Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei
Adresa titularului: 55 Avenue Kléber, F- 75116 Paris , Franța
Codul swift al titularului: Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei, Paris (SWIFT: CEFP FR PP)
Numele băncii: DEUTSCHE BANK AG, Frankfurt
Adresa băncii: Taunusanlage 12 D - 60325 Frankfurt am Main
Codul swift al băncii: DEUT DE FF
IBAN: DE44500700100928738400
Referință: 2893-E5P-IG-MD, LD 2227, EE Measures in Education Infrastructure, Fonduri neutilizate

Fondurile vor fi depuse de îndată ce sunt disponibile și, în orice caz, înainte de termenul de plată menționat la articolul 3.1 litera (f) de mai sus sau, dacă nu este prevăzut un astfel de termen, înainte de data de încheiere sau, dacă plata este solicitată de CEB în conformitate cu articolul 10, în termen de treizeci (30) de zile de la notificarea din partea CEB prin care se solicită rambursarea, după caz.

3.5 Vizibilitate

(a) Beneficiarul ia toate măsurile necesare pentru a recunoaște și a face public faptul că proiectul a primit finanțare din partea Fondului E5P și a contribuitorilor acestuia, inclusiv UE prin CEB.

(b) În special, informațiile furnizate beneficiarilor finali, mass-mediei, precum și orice materiale promoționale trebuie să includă o trimitere la faptul că proiectul este sprijinit de Fondul E5P și să identifice contribuitorii acestuia, inclusiv UE ca cel mai mare contribuitor, și să recunoască faptul că proiectul a fost implementat "cu finanțare din Fondul E5P primită prin intermediul Băncii de Dezvoltare a Consiliului Europei (CEB)". Recunoașterea CEB și a Fondului E5P, inclusiv logo-urile corespunzătoare, trebuie să aibă o vizibilitate clară în ceea ce privește dimensiunea și proeminența. În plus, atunci când logo-ul beneficiarului este afișat în publicații, logo-urile CEB și E5P trebuie să fie afișate cel puțin la fel de vizibil.

(c) Rapoartele intermediare și raportul de finalizare definite la articolul 8 (Raportare și monitorizare) din acord includ măsurile luate de beneficiar pentru a asigura dispozițiile privind vizibilitatea incluse în prezentul acord.

3.6 Termene limită

Orice termen stipulat în prezentul acord poate fi prelungit numai dacă este justificat în mod corespunzător de către Beneficiar și cu acordul scris al CEB.

Articolul 4
Implementarea proiectului

(a) Acțiunea finanțată prin grant, astfel cum este descrisă mai detaliat în apendicele A-1 și A-2 la prezentul document, va fi pusă în aplicare de către Beneficiar în timpul perioadei de implementare și în conformitate cu Acordul.

(b) Beneficiarul desemnează Ministerul Educației și Cercetării ca Entitate de implementare a proiectului. Pentru evitarea oricărui dubiu, orice obligație a Beneficiarului în temeiul prezentului acord va fi îndeplinită de Beneficiar însuși sau acționând prin intermediul Entității de implementare a proiectului, după caz. În orice caz, responsabilitatea care apare în cazul în care entitatea de implementare a proiectului nu îndeplinește obligațiile beneficiarului în temeiul prezentului acord rămâne a beneficiarului.

Articolul 5
Obligațiile în cadrul proiectului

5.1 Prudență și diligență

(a) Beneficiarul trebuie să manifeste toată grija și diligența și să utilizeze toate mijloacele uzuale (inclusiv, dar fără a se limita la, mijloace juridice, financiare, manageriale și tehnice) necesare pentru implementarea corespunzătoare a proiectului.

(b) Beneficiarul se asigură că toate terenurile, drepturile de proprietate imobiliară și autorizațiile necesare pentru punerea în aplicare a proiectului sunt disponibile în timp util.

(c) Beneficiarul se asigură că toate activele și instalațiile din cadrul proiectului sunt asigurate, exploatate și întreținute în conformitate cu cele mai bune practici internaționale.

5.2 Majorarea costurilor

Fără a aduce atingere articolului 2.1 de mai sus, în cazul în care costurile eligibile totale ale proiectului cresc sau sunt revizuite din orice motiv, beneficiarul se asigură că resursele financiare suplimentare pentru finalizarea proiectului sunt disponibile fără a recurge la CEB. Planurile de finanțare a costurilor majorate vor fi comunicate fără întârziere CEB. În orice caz, CEB nu se angajează să acopere nicio cheltuială care depășește valoarea grantului definită la articolul 2.1 din acord.

5.3 Modificarea bugetului

Înainte de a efectua modificări ale bugetului inclus în apendicele A-2 de mai jos, Beneficiarul trebuie să obțină acordul prealabil scris al CEB.

5.4 Achiziții publice

Achiziționarea de lucrări, bunuri și/sau servicii în cadrul Proiectului trebuie să fie în conformitate cu Ghidul de achiziții al CEB. Beneficiarul va desfășura toate procedurile de achiziții în cadrul Proiectului în conformitate cu legislația privind achizițiile publice din Republica Moldova. În special, Beneficiarul se va asigura că orice parte care are un interes în obținerea unui anumit contract care urmează să fie finanțat în cadrul Proiectului va avea acces la procedurile de revizuire și la căile de atac prevăzute de legislația Republicii Moldova.

Pentru a fi eligibile pentru finanțare în cadrul grantului, achizițiile de lucrări, servicii și bunuri efectuate în conformitate cu alineatul de mai sus, 1) trebuie să fie în conformitate cu Ghidul privind achizițiile, 2) trebuie să fie lansate nu mai devreme de data aprobării proiectului de către Consiliul de administrație al CEB și 3) trebuie să fie incluse în Planul de achiziții. În special, Planul de achiziții (astfel cum este definit acest termen în Orientările privind achizițiile) și orice actualizare a acestuia, indicând metodele de achiziție pentru fiecare contract, sunt prezentate CEB spre aprobare. După primire, CEB va informa Beneficiarul cu privire la sfera de revizuire pe care CEB o va efectua pentru fiecare contract.

5.5 Drepturile omului

Punerea în aplicare a proiectului nu trebuie să conducă la o încălcare a Convenției Europene a Drepturilor Omului și a Cartei Sociale Europene.

5.6 Garanții sociale și de mediu

Punerea în aplicare a proiectului trebuie să respecte politica de salvgardare socială și de mediu a CEB.

5.7 Dreptul de utilizare

Sub rezerva articolului 12 *(Confidențialitatea și protecția datelor)*, beneficiarul acordă și acționează pentru a se asigura că orice terță parte interesată acordă CEB și/sau BERD și contribuitorilor Fondului E5P dreptul de a utiliza gratuit rezultatele proiectului, inclusiv rapoartele și toate celelalte documente referitoare la acesta, care fac obiectul drepturilor de proprietate industrială sau intelectuală.

Articolul 6
Integritate

6.1 Practici interzise

Beneficiarul se obligă că:

(a) va institui și va respecta ulterior politicile, procedurile și controalele interne, în conformitate cu legislația aplicabilă și cu cele mai bune practici internaționale, cu scopul de a împiedica Beneficiarul să devină, în legătură cu implementarea Proiectului sau în alt mod, un instrument pentru spălarea banilor, finanțarea terorismului, evaziunea fiscală, frauda fiscală sau evaziunea fiscală;

(b) nu va pune la dispoziția sau în beneficiul, direct sau indirect, al niciunei Persoane sancționate, niciun venit din Grant; și

(c) nu va comite și se va asigura că nicio persoană (inclusiv Contractanții), cu consimțământul sau cunoștința sa prealabilă, nu va comite, în legătură cu implementarea Proiectului, executarea oricărui contract în cadrul Proiectului sau în alt mod, o Practică coruptă, o Practică frauduloasă, o Practică coercitivă, practică de coluziune sau practică obstructivă, abuz de resurse sau furt (denumite în continuare "**practici interzise**", împreună cu spălarea banilor, finanțarea terorismului, evaziunea fiscală, frauda fiscală sau evaziunea fiscală și punerea la dispoziția persoanelor sancționate a oricăror venituri din subvenții).

În sensul prezentului acord:

(i) **"practică coruptă"** înseamnă orice act prin care se oferă, se dă, se primește sau se solicită, direct sau indirect, ceva de valoare pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile unei alte părți.

(ii) a **"practică frauduloasă"** înseamnă orice acțiune sau omisiune, inclusiv o declarație falsă, care, cu bună știință sau din imprudență, induce în eroare sau încearcă să inducă în eroare o parte pentru a obține un beneficiu financiar sau de altă natură sau pentru a evita o obligație.

(iii) a **"practică coercitivă"** înseamnă orice act prin care se prejudiciază sau se dăunează sau se amenință să se prejudicieze sau să se dăuneze, direct sau indirect, oricărei părți sau proprietății oricărei părți pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile unei părți.

(iv) a **"practică de coluziune"** înseamnă orice înțelegere între două sau mai multe părți menită să atingă un scop necorespunzător, inclusiv influențarea necorespunzătoare a acțiunilor unei alte părți.

(v) o "**Practică obstructivă**" însemnând, în legătură cu o investigație privind o Practică coercitivă, o Practică de coluziune, o Practică coruptă sau o Practică frauduloasă în legătură cu acest Grant sau cu Proiectul, (a) distrugerea, falsificarea, modificarea sau ascunderea deliberată a probelor materiale pentru investigație; (b) furnizarea de declarații false investigatorilor pentru a împiedica în mod semnificativ o investigație privind acuzațiile de Practică interzisă, (c) nerespectarea solicitărilor de a furniza informații, documente sau înregistrări în legătură cu o investigație; (d) orice act de amenințare, hărțuire sau intimidare a unei părți pentru a o împiedica să își dezvăluie cunoștințele cu privire la aspecte relevante pentru investigație sau să continue investigația; și/sau (e) orice act menit să împiedice în mod substanțial exercitarea drepturilor contractuale de audit sau inspecție sau accesul la informații.

(vi) "**Utilizarea necorespunzătoare a resurselor**" înseamnă utilizarea necorespunzătoare a resurselor, comisă în mod intenționat sau prin neglijență neglijentă.

(vii) "**Furt**" înseamnă însușirea pe nedrept a unui bun aparținând unei alte părți

6.2 Investigații și rapoarte de integritate

Beneficiarul se angajează să informeze CEB dacă ia cunoștință de orice fapt sau informație care sugerează comiterea unei astfel de practici interzise. În acest scop, cunoștințele oricărui membru al UIP vor fi considerate cunoștințe ale Beneficiarului.

Beneficiarul se angajează:

(i) să ia în timp util măsurile pe care CEB le poate solicita în mod rezonabil pentru a investiga și/sau a pune capăt oricărei practici interzise presupuse sau reale;
(ii) pentru a facilita orice investigație pe care CEB o poate efectua cu privire la orice practică interzisă presupusă sau reală; și
(iii) să informeze CEB cu privire la măsurile luate pentru a obține despăgubiri de la persoanele responsabile pentru orice pierdere rezultată din orice astfel de practică interzisă.

Șeful EIP este responsabil pentru contactele cu CEB în sensul articolului 6 (Integritatea) de mai jos.

6.3 *Contractarea și* sistemul *de detectare precoce și excludere*

(a) Beneficiarul va exclude entități de la atribuirea contractelor în cadrul proiectului, în cazul în care are cunoștință de faptul că aceste entități sau persoane au putere de reprezentare, decizie sau control asupra sa:

(i) au făcut obiectul unei hotărâri judecătorești definitive sau al unei decizii administrative definitive pentru implicare într-o practică interzisă, muncă infantilă, trafic de ființe umane, pentru eludarea obligațiilor fiscale, sociale sau a oricăror alte obligații legale aplicabile, inclusiv prin crearea unei entități în acest scop sau, mai general, pentru implicare într-o organizație criminală;

(ii) au făcut obiectul unei hotărâri judecătorești definitive sau al unei decizii administrative definitive pentru o neregulă care afectează interesul financiar al UE;

(iii) se fac vinovați de declarații false atunci când furnizează informațiile solicitate ca o condiție de participare la procedură sau dacă nu furnizează aceste informații;

(iv) au făcut obiectul unei hotărâri judecătorești definitive sau al unei decizii administrative definitive care stabilește că entitățile au creat o entitate sub o jurisdicție diferită cu intenția de a eluda obligațiile fiscale, sociale sau orice alte obligații legale de aplicare obligatorie în jurisdicția sediului social, a administrației centrale sau a locului principal de desfășurare a activității;

(v) au fost create cu intenția descrisă la punctul (iv) de mai sus, astfel cum a fost stabilită printr-o hotărâre definitivă sau o decizie administrativă definitivă; sau

(vi) sunt persoane sancționate.

(b) Beneficiarul se angajează (1) să documenteze orice cercetări, dovezi și verificări legate de punctele (i)-(vi) de mai sus; și (2) să informeze orice terță parte care se află într-una dintre situațiile menționate mai sus, că datele sale vor fi transmise către CEB și că pot fi incluse în Sistemul de detectare precoce și excludere și publicate pe site-ul web al Comisiei Europene.

În sensul prezentului alineat:

"Sistemul de detectare precoce și excludere" înseamnă sistemul instituit prin Regulamentul (UE, Euratom) nr. 2015/1929 din 28 octombrie 2015, cu modificările și completările ulterioare, privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii (JO L 286/1, 30.10.2015), care include informații privind detectarea precoce a riscurilor care amenință interesele financiare ale UE, privind cazurile de excludere de la finanțarea UE a persoanelor fizice și juridice și privind cazurile de impunere de sancțiuni financiare, astfel cum sunt disponibile pe site-ul oficial al UE: https://ec.europa.eu/info/strategy/eu-budget/how-it-works/annual-lifecycle/implementation/anti-fraud-measures/edes/database_en, sau pe orice pagină succesoare, modificată și completată periodic.

Articolul 7
Cerințe privind informațiile

7.1 Documente care urmează să fie păstrate

Beneficiarul se angajează (i) să păstreze, la sediul Entității de Implementare a Proiectului, pentru inspecție de către CEB, BERD, un Contribuitor, Curtea de Conturi Europeană sau oricare dintre reprezentanții autorizați ai acestora, pentru o perioadă de șase (6) ani de la Data de Finalizare, originalul fiecărui contract finanțat prin intermediul Grantului, precum și toate documentele materiale referitoare la procesul de achiziție și la executarea contractului, inclusiv documentația privind acțiunile întreprinse în temeiul articolului 6.3 (*Sistemul de contractare, de detectare precoce și de excludere)* și (ii) să se asigure că contractanții săi păstrează la sediul lor, în vederea inspectării de către CEB, BERD, un contribuitor, Curtea de Conturi Europeană sau oricare dintre reprezentanții autorizați ai acestora, pentru o perioadă de șase (6) ani de la data finală, originalele contractelor pe care le-au încheiat cu orice subcontractant sau furnizor finanțat prin intermediul grantului.

7.2 Înregistrări contabile care trebuie păstrate

Beneficiarul va ține evidența contabilă a Proiectului, care va fi în conformitate cu standardele internaționale, arătând, în orice moment, stadiul de progres al Proiectului și care va înregistra toate operațiunile efectuate și va identifica activele finanțate cu ajutorul Grantului. Aceste evidențe contabile și orice informații financiare relevante referitoare la Proiect vor fi păstrate la sediul Entității de implementare a Proiectului, în vederea inspectării de către CEB, BERD, un contribuitor sau oricare dintre reprezentanții autorizați ai acestora, pentru o perioadă de șase (6) ani de la Data finală.

7.3 Obligația de a răspunde la cererea de informații

Beneficiarul se angajează să răspundă într-o perioadă specificată de CEB la orice solicitare de informații și să îi furnizeze orice documentație pe care CEB o consideră necesară pentru implementarea corespunzătoare a proiectului, inclusiv, printre altele, rapoarte de audit, situații contabile, precum și informații privind monitorizarea proiectului și utilizarea subvenției.

7.4 Obligația de a informa

Beneficiarul informează imediat CEB cu privire la orice modificare legislativă sau de reglementare în sectoarele relevante pentru proiect și, în general, cu privire la orice eveniment care poate avea un impact negativ semnificativ asupra executării obligațiilor sale în temeiul prezentului acord sau cu privire la orice fapt sau eveniment care ar putea împiedica îndeplinirea oricăreia dintre obligațiile sale în temeiul prezentului acord.

7.5 Dezvăluiri

Beneficiarul recunoaște că CEB poate fi obligată să divulge documente referitoare la Beneficiar și la consultanți către BERD, un contribuitor, Curtea de Conturi Europeană, Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) și orice alt organism competent al UE, după cum este necesar pentru îndeplinirea sarcinilor lor în conformitate cu legislația relevantă.

Articolul 8
Raportare și monitorizare

8.1 Raportare

(a) Rapoarte de progres

(i) Beneficiarul, prin intermediul UIP, va trimite către CEB un raport narativ și financiar considerat satisfăcător de către CEB (denumit în continuare "**Raport de progres**"), (1) *de două ori pe an, la fiecare șase luni,* în timpul perioadei de implementare și (2) înainte de fiecare cerere de debursare, cu excepția primei.

(ii) Raportul intermediar trebuie să fie considerat satisfăcător de către CEB și trebuie să fie întocmit în forma și conținutul prevăzute în apendicele C la prezentul document.

(b) Raport de finalizare

(i) La finalizarea Acțiunii și în termen de cel mult trei (3) luni de la Data finalizării, Beneficiarul va transmite către CEB un Raport de finalizare considerat satisfăcător de către CEB, inclusiv o evaluare a impactului social al Proiectului și a utilizării Grantului (denumit în continuare "**Raport de finalizare**").

(ii) Raportul de finalizare trebuie să fie considerat satisfăcător de către CEB și va fi întocmit în forma și conținutul prevăzute în apendicele C la prezentul document.

Beneficiarul se angajează să primească favorabil orice verificări la fața locului, misiuni de evaluare și monitorizare efectuate de orice reprezentanți sau agenți autorizați ai CEB, ai BERD, ai unui contribuitor sau de oricare dintre reprezentanții autorizați ai acestora, sau de consultanți externi angajați de CEB sau de un contribuitor, inclusiv de oricare dintre organismele sale competente, și să ofere toată cooperarea necesară prin facilitarea vizitelor la fața locului, furnizarea documentelor și informațiilor solicitate.

8.3 Audit și verificarea cheltuielilor

(a) Beneficiarul se angajează să primească favorabil orice audit efectuat de orice reprezentant sau agent autorizat al CEB, al BERD, al unui contribuitor sau de oricare dintre reprezentanții autorizați ai acestora, sau de auditorii externi angajați de CEB, inclusiv oricare dintre organismele sale competente, și să ofere toată cooperarea necesară pentru auditul acestora, facilitând orice posibile vizite. În special, CEB, BERD, un

contribuitor, Curtea de Conturi Europeană, Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF), Comisia Europeană sau oricare dintre reprezentanții autorizați ai acestora pot dispune efectuarea unui audit al proiectului la fața locului de către unul sau mai mulți consultanți la alegerea lor, inclusiv în cazul nerespectării de către beneficiar a oricăreia dintre obligațiile sale în temeiul prezentului acord.

(b) CEB poate angaja auditori externi pentru a efectua una sau mai multe verificări ale cheltuielilor proiectului în timpul perioadei de implementare și/sau o verificare a cheltuielilor după prezentarea raportului de finalizare, cu excepția cazului în care se impune altfel din cauza particularităților proiectului.

(c) Beneficiarul este responsabil pentru furnizarea către auditorii externi a tuturor situațiilor financiare din contul (conturile) special(e), a facturilor originale aferente, a rapoartelor intermediare și a raportului de finalizare pentru proiect, care sunt conforme cu termenii și condițiile acordului, precum și pentru asigurarea faptului că aceste rapoarte pot fi reconciliate cu sistemul de contabilitate și evidență al beneficiarului și cu conturile și înregistrările subiacente. Beneficiarul este responsabil pentru furnizarea de informații suficiente și adecvate, atât financiare, cât și nefinanciare, în sprijinul rapoartelor. Beneficiarul acceptă faptul că capacitatea auditorului extern de a efectua în mod eficient procedurile necesare în cadrul auditului sau al verificării cheltuielilor depinde de faptul că entitatea de implementare a proiectului și contractanții acesteia oferă acces liber și deplin la personalul beneficiarului și la sistemul său contabil și de evidență contabilă, precum și la conturile și înregistrările subiacente.

(d) În cazul în care Beneficiarul nu își respectă oricare dintre angajamentele asumate în cadrul Acordului, Beneficiarul se angajează să primească favorabil orice audit la fața locului, efectuat de membrii personalului CEB sau de terți desemnați, care se va desfășura pe cheltuiala Beneficiarului.

Articolul 9
Impozite și alte taxe

9.1 Impozite

Beneficiarul plătește, în măsura în care sunt aplicabile, toate impozitele, taxele, tarifele sau comisioanele de orice natură, inclusiv taxele de timbru și de înregistrare, care decurg din executarea, punerea în aplicare, încetarea sau executarea prezentului acord și a documentelor conexe, în conformitate cu legislația locală aplicabilă.

9.2 Alte taxe

Beneficiarul suportă propriile cheltuieli profesionale și bancare, precum și orice cheltuieli de transfer sau de schimb valutar, suportate pentru executarea, punerea în aplicare, rezilierea sau executarea prezentului acord sau pentru punerea în aplicare a proiectului.

Articolul 10
Dreptul de a suspenda, anula și solicita rambursarea Grantului

10.1 Dreptul de a suspenda, anula sau solicita rambursarea

CEB își rezervă dreptul de a suspenda sau de a anula partea neangajată financiar din grant sau de a solicita rambursarea imediată a întregului grant sau a unei părți a acestuia în oricare dintre următoarele circumstanțe. Înainte de a-și exercita dreptul, CEB va transmite Beneficiarului o notificare prin care îi va permite acestuia să prezinte observații într-o perioadă de cel puțin treizeci (30) de zile.

(a) *Nerespectarea unei obligații în temeiul prezentului acord*: în cazul în care Beneficiarul nu își îndeplinește orice obligație care îi este impusă în temeiul acestuia (inclusiv în cazul utilizării necorespunzătoare a fondurilor din cadrul grantului);

(b) *Nerespectarea unei obligații*: în cazul în care beneficiarul nu își îndeplinește o obligație care decurge din orice acord de împrumut, acord de garanție sau acord de grant cu CEB și în cazul în care CEB stabilește că interesele și obiectivele sale sunt prejudiciate;

(c) *Neplata*: în cazul în care Beneficiarul (în calitate de împrumutat sau garant) nu plătește orice sumă reprezentând principalul, dobânda sau altă sumă plătibilă în temeiul unui contract de împrumut sau al unui contract de garanție încheiat între CEB și Beneficiar la data la care suma este scadentă și plătibilă;

(d) *Schimbare negativă semnificativă*: atunci când apare o situație excepțională care, în opinia CEB, face incertă îndeplinirea obligațiilor Beneficiarului (în calitate de împrumutat sau garant sau beneficiar al subvenției);

(e) *calitatea de membru al CEB*: în cazul în care Beneficiarul (în calitate de împrumutat, garant sau beneficiar al subvenției) încetează să mai fie membru al CEB sau în cazul în care țara în care se implementează proiectul încetează să mai fie membru al CEB; sau

(f) Suspendarea sau rezilierea acordului de finanțare: atunci când acordul de finanțare este suspendat sau reziliat în conformitate cu termenii și condițiile acestuia.

10.2 Recuperarea și cesiunea creanțelor

Fără a aduce atingere drepturilor menționate mai sus, CEB poate cesiona BERD sau altor organisme competente ale Fondului E5P creanțele împotriva Beneficiarului, iar acestea din urmă pot proceda la recuperarea oricăror sume datorate de Beneficiar în temeiul prezentului acord.

10.3 Alte drepturi prevăzute de lege

Articolele 10.1 și 10.2 de mai sus nu restricționează niciun alt drept al CEB de a solicita rambursarea grantului.

Articolul 11
Obligațiile părților

Beneficiarul despăgubește CEB pentru toate daunele, pierderile, costurile și cheltuielile suferite sau suportate de CEB, *inter alia*, ca urmare a oricărei acțiuni sau omisiuni comise de aceasta sau de entitatea de implementare a proiectului, a nerespectării de către aceasta sau de entitatea de implementare a proiectului a oricăreia dintre obligațiile lor respective prevăzute în prezentul acord, a neglijenței lor grave, a oricărui act de rea-credință intenționată și a oricărui act fraudulos.

Articolul 12
Confidențialitatea și protecția datelor

(a) CEB va trata orice informație care îi este furnizată de către Beneficiar în temeiul obligațiilor acestuia din urmă în conformitate cu Politica sa privind informațiile publice și cu obligațiile sale în temeiul Acordului de finanțare. Beneficiarul va păstra confidențialitatea oricărui document, informație sau alt material direct legat de implementarea Proiectului care este comunicat de către CEB ca fiind "confidențial". Caracterul confidențial al unui document nu împiedică comunicarea acestuia către o terță parte atunci când legislația obligatorie pentru Beneficiar impune acest lucru.

(b) Prelucrarea oricăror date cu caracter personal în legătură cu Acordul este efectuată de către CEB în conformitate cu Regulamentul privind protecția datelor. Beneficiarul se asigură că datele cu caracter personal sunt:

(i) prelucrate în mod legal, echitabil și transparent în raport cu persoana vizată;

(ii) colectate în scopuri specificate, explicite și legitime și nu sunt prelucrate ulterior într-un mod incompatibil cu aceste scopuri;

(iii) adecvate, relevante și limitate la ceea ce este necesar în raport cu scopurile pentru care sunt prelucrate;

(iv) exacte și, acolo unde este necesar, actualizate;

(v) păstrate într-o formă care permite identificarea persoanelor vizate pentru o perioadă de timp care nu depășește durata necesară pentru scopurile în care sunt prelucrate datele cu caracter personal; și

(vi) prelucrate într-un mod care să asigure securitatea adecvată a datelor cu caracter personal, inclusiv protecția împotriva prelucrării neautorizate sau ilegale și împotriva pierderii, distrugerii sau deteriorării accidentale, utilizând măsuri tehnice sau organizatorice adecvate.

Articolul 13
Declarații și garanții

(a) Beneficiarul declară și garantează:

(i) că este autorizat în mod corespunzător să încheie acordul și că a acordat semnatarului (semnatarilor) autorizația necesară în acest sens, în conformitate cu legile, decretele, regulamentele și alte texte care îi sunt aplicabile;

(ii) că elaborarea și executarea acordului nu contravin legilor, decretelor, regulamentelor și altor texte aplicabile acestuia; în special, că respectă legile privind frauda, corupția, spălarea banilor și finanțarea terorismului, prevenirea evaziunii fiscale, a fraudei fiscale sau a evaziunii fiscale și că nu intră în relații de afaceri cu persoane sancționate;

(iii) nu este și niciunul dintre directorii, administratorii, agenții sau angajații săi nu este o persoană sancționată sau nu face obiectul unei hotărâri judecătorești definitive și irevocabile în legătură cu practici interzise săvârșite în exercitarea atribuțiilor sale profesionale și niciunul dintre aceștia nu a intrat sau nu intră în relații de afaceri cu persoane sancționate;

(iv) că a primit o copie a Orientărilor CEB privind achizițiile publice, a Politicii CEB privind garanțiile sociale și de mediu, a Politicii CEB privind împrumuturile și finanțarea proiectelor, a Politicii privind informațiile publice, a Regulamentelor privind protecția datelor, a Cartei anticorupție și a Politicii privind jurisdicțiile neconforme/necooperante.

(b) În cazul în care oricare dintre declarațiile și garanțiile de mai sus este sau se dovedește a fi incorectă sau înșelătoare în orice privință pe durata de viață a grantului, CEB își poate exercita oricare dintre drepturile prevăzute la articolul 10 *(Dreptul de a suspenda, anula și solicita rambursarea grantului)*.

Articolul 1 4
Notificări

(a) Orice notificare (inclusiv orice document sau comunicare) care trebuie dată sau efectuată în temeiul sau în legătură cu prezentul acord către CEB sau către Beneficiar se face în scris și, dacă nu se prevede altfel, poate fi făcută prin scrisoare recomandată, poștă electronică sau fax. Se consideră că o astfel de notificare a fost primită de cealaltă parte:

(i) la data livrării, în cazul unei scrisori înmânate sau recomandate;
(ii) în cazul poștei electronice, numai atunci când este primită efectiv într-o formă lizibilă și numai dacă este adresată într-un mod specificat în acest scop de cealaltă parte;
(iii) în cazul poștei electronice, care conține o notificare de plată, trimisă de CEB către beneficiar, când este trimisă poșta electronică; și
(iv) la primirea transmisiei în legătură cu un facsimil.

(b) Orice notificare transmisă de Beneficiar către CEB prin poștă electronică trebuie:

(i) menționeze referința la Acord în subiectul mesajului; și
(ii) să fie sub forma unei imagini electronice needitabile (pdf, tif sau alt format de fișier comun needitabil convenit între părți) a notificării semnate de persoana sau persoanele autorizate să semneze o astfel de notificare în numele Beneficiarului, atașată la poșta electronică.

(c) Fără a afecta valabilitatea notificărilor prin poștă electronică sau fax efectuate în conformitate cu prezentul articol, următoarele notificări se trimit, de asemenea, prin scrisoare recomandată celeilalte părți cel târziu în ziua lucrătoare imediat următoare:

(i) cererile de plată;
(ii) orice comunicări privind suspendarea, anularea sau rambursarea subvenției; și
(iii) orice altă comunicare solicitată de CEB.

(d) Părțile convin că orice notificare de mai sus (inclusiv prin poștă electronică) este o formă acceptată de comunicare, va constitui o probă admisibilă în instanță și va avea aceeași valoare probatorie ca un acord sub semnătură privată.

(e) Adresa poștală, numărul de fax și adresa de poștă electronică (precum și departamentul sau funcționarul, dacă este cazul, în atenția căruia trebuie făcută comunicarea) ale fiecărei părți pentru orice comunicare care trebuie dată sau făcută în temeiul sau în legătură cu prezentul acord sunt:

Pentru Beneficiar:

Ministerul Educației și Cercetării (MoER)
1, Piata Marii Adunari Nationale
MD-2033, mun. Chișinău,
Republica Moldova
Atenție: Ministru
e-mail: cancelaria@mec.gov.md

Unitatea de implementare a proiectului
Oficiul Național pentru Dezvoltarea Infrastructurii "Moldova-Proiect" (ONDIMP)
str. Alecu Russo 1, of.146A
MD 2068, Chișinău Republica Moldova
În atenția dlui: Director ONDIMP
e-mail: iunona.lungul@ondimp.gov.md

și
Ministerul Finanțelor
Strada Constantin Tănase nr. 7
MD 2005, Chișinău
Republica Moldova
Atenție: Ministru
e-mail: cancelaria@mf.gov.md

Pentru CEB:

Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei
55, avenue Kléber
75784 Paris Cedex 16 - Franța
În atenția dvs: Director adjunct, Direcția pentru împrumuturi și dezvoltare socială
Copie către: Șeful Diviziei operațiuni de grant și instrumente noi
Fax: + 33 1 47 55 37 52
E-mail: projects@coebank.org

L&D-GO-DR@coebank.org

(f) CEB și Beneficiarul notifică prompt cealaltă parte în scris cu privire la orice modificare a datelor lor de comunicare respective.

(g) Toate notificările care trebuie date sau efectuate în temeiul acordului sau în legătură cu acesta sunt redactate în limba engleză sau franceză sau, în cazul în care sunt redactate într-o altă limbă, sunt însoțite de o traducere autorizată în limba engleză sau franceză a acestora, atunci când CEB solicită acest lucru.

(h) Toate notificările pe care Beneficiarul trebuie să le dea sau să le facă în temeiul sau în legătură cu prezentul acord trebuie, în cazul în care CEB solicită acest lucru, să fie transmise CEB împreună cu o dovadă satisfăcătoare a autorității persoanei sau persoanelor autorizate să semneze notificarea respectivă în numele Beneficiarului și cu specimenul de semnătură autentificat al persoanei sau persoanelor respective.

Articolul 15
Ilegalitate

În cazul în care este sau devine ilegal în orice jurisdicție ca CEB să acorde, să mențină sau să finanțeze grantul sau să își îndeplinească oricare dintre obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord, CEB își poate exercita oricare dintre drepturile prevăzute la articolul 10 *(Recuperare, dreptul de a suspenda, anula și solicita rambursarea grantului)*.

Articolul 1 6
Modificări

Prezentul acord poate fi modificat în orice moment prin acordul reciproc scris al părților. Modificările intră în vigoare în conformitate cu aceleași modalități ca cele descrise la articolul 20 (*Intrarea în vigoare*).

Articolul 1 7
Interpretarea acordului

Titlurile articolelor din acord nu servesc la interpretarea acestuia. În niciun caz nu se prezumă că CEB a renunțat tacit la vreun drept care îi este acordat prin acord.

Articolul 18
Soluționarea diferendelor

(a) Orice diferend rezultat din sau în legătură cu prezentul acord, inclusiv existența, validitatea, interpretarea sau încetarea acestuia, se soluționează pe cale amiabilă între părți.

(b) În lipsa unei soluționări pe cale amiabilă, litigiile dintre părți cu privire la acord sunt supuse arbitrajului în conformitate cu termenii și condițiile stabilite în apendicele D la prezentul acord.

(c) Părțile convin să nu profite de niciun privilegiu, imunitate sau legislație în fața oricărei autorități jurisdicționale sau de altă natură, internă sau internațională, pentru a se opune executării unui premiu pronunțat în condițiile prevăzute în apendicele D la prezentul Acord.

Articolul 1 9
Relațiile cu părțile terțe

(a) Beneficiarul nu poate invoca niciun fapt referitor, în cadrul utilizării oricărei subvenții, la relațiile sale cu terții pentru a evita îndeplinirea, totală sau parțială, a obligațiilor care decurg din acord.

(b) CEB nu poate fi implicată în litigiile care ar putea apărea între Beneficiar și terți, iar costurile, indiferent de natura lor, suportate de CEB ca urmare a oricăror reclamații și, în special, toate costurile juridice sau judiciare, sunt suportate de Beneficiar.

Articolul 20
Intrarea în vigoare

Prezentul acord intră în vigoare la data semnării sale de către ambele părți și a îndeplinirii procedurilor interne ale Beneficiarului . Beneficiarul se angajează să notifice în scris CEB cu privire la data la care prezentul acord intră în vigoare, împreună cu documentele justificative necesare în acest sens.

DREPT PENTRU CARE, părțile au făcut ca acordul să fie semnat în două (2) exemplare originale în limba engleză, fiecare dintre acestea fiind la fel de valabil.

Semnat în .....
Pe

Pentru **beneficiar**

.....

Nume:
Titlu:

Semnat în .....
Pe

Pentru **Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei**

.....

Nume:
Titlu:

.....

Nume:
Titlu:

APENDICE A-1

DESCRIEREA PROIECTULUI, MODALITĂȚI DE IMPLEMENTARE ȘI CERINȚE SPECIFICE

Proiect	Eficiența energetică în infrastructura educațională
Țara	Republica Moldova
PIE	Ministerul Educației și Cercetării (MEC)
UIP	Oficiul Național pentru Dezvoltarea Infrastructurii "Moldova-Proiect" (ONDIMP)
Beneficiari finali	Elevii și personalul școlar din întreaga țară
Aprobarea grantului E5P de către Adunarea contribuitorilor la fond	8 mai 2025
Valoarea subvenției E5P	5 000 000 EUR
Obiectivul grantului E5P	Finanțarea măsurilor de eficiență energetică și de energie regenerabilă în până la 15 școli, pentru a reduce consumul de energie și a diversifica sursele de aprovizionare cu energie, contribuind astfel la reducerea sărăciei energetice și la îmbunătățirea condițiilor generale de învățare și de muncă pentru elevi și profesori.
Activități planificate ale proiectului	Proiectul prevede finanțarea investițiilor în modernizarea a până la 15 școli în conformitate cu conceptul de reformă a școlilor model. Lista indicativă a celor 15 școli numără o suprafață totală construită care urmează să fie reconstruită de aproximativ 75,5 mii m2 și aproape 28 ha de terenuri care urmează să fie reamenajate. Subvenția va finanța măsuri de eficiență energetică menite să reducă amprenta ecologică a clădirilor educaționale selectate pentru reabilitare. Principalele investiții în eficiența energetică propuse pentru clădirile țintă includ: izolarea termică a anvelopei clădirii, inclusiv a tuturor părților externe ale clădirii (acoperiș, pereți, ferestre); regulatoare automate de temperatură și contoare de căldură; iluminat eficient din punct de vedere energetic. Investițiile în energie regenerabilă ar include: instalații fotovoltaice conectate pentru producerea de energie electrică, pompe de căldură etc. Aceste investiții vor reduce consumul de energie și vor diversifica sursele de aprovizionare cu energie, contribuind astfel la reducerea sărăciei energetice, la îmbunătățirea condițiilor generale de învățare și a confortului interior pentru elevi și profesori.
Managementul proiectelor	MEC va fi entitatea de implementare a proiectului (EIP) cu responsabilitate generală pentru proiect. PIE va delega implementarea proiectului unei Unități de Implementare a Proiectului (UIP) - ONDIMP (Oficiul Național pentru Dezvoltarea Infrastructurii "Moldova Proiect"), prin intermediul unui acord de cooperare. ONDIMP va fi responsabil pentru gestionarea proiectului, supravegherea financiară și tehnică, inclusiv achiziția de bunuri, lucrări și servicii, monitorizarea lucrărilor și supravegherea. ONDIMP va înființa o echipă de proiect formată din următoarele resurse umane: Manager de proiect, specialist în achiziții/jurist, specialist financiar și inginer civil. În funcție de necesități pe parcursul diferitelor perioade de implementare a proiectului, resursele umane pot fi complet dedicate sau pot lucra cu jumătate de normă. ONDIMP va asigura monitorizarea proiectului și va raporta către CEB. UIP va organiza reuniuni periodice de coordonare cu părțile interesate de proiect, în conformitate cu acordul de cooperare cu Ministerul Mediului.
Data finalizării	31 decembrie 2029
Data raportului de finalizare	31 martie 2030
Data de încheiere	30 iunie 2030
Defalcarea estimativă a costurilor și planul de finanțare a proiectului	Costurile totale ale proiectului sunt estimate la 35 milioane EUR pentru finanțarea investițiilor în modernizarea a până la 15 școli, din care grantul E5P de 5 milioane EUR va finanța măsurile de eficiență energetică, iar împrumutul CEB de 30 milioane EUR va finanța celelalte lucrări de reabilitare a școlilor.

Costuri eligibile pentru grant	Costurile de investiții în eficiența energetică și producția de energie regenerabilă în cadrul proiectului, după cum urmează: • izolarea termică a anvelopei clădirii, inclusiv a tuturor părților externe ale clădirii (acoperiș, pereți, ferestre); • instalarea de regulatoare automate de temperatură și contoare de căldură pentru gestionarea eficientă a căldurii; • Înlocuirea iluminatului tradițional cu sisteme eficiente din punct de vedere energetic; • instalații fotovoltaice conectate la rețea pentru producerea de energie electrică; • pompe de căldură de capacitate mică, medie si mare.
Impactul preconizat	Se așteaptă ca investițiile finanțate prin granturi să: • Îmbunătățirea eficienței energetice a clădirilor selectate; • Reducerea emisiilor de CO2; • Permite funcționarea optimă și creșterea nivelului de confort și de calitate a aerului în clădirile selectate; • Îmbunătățirea calității clădirii și prelungirea duratei de viață a clădirii; • Reducerea semnificativă a costurilor energetice pe termen lung ale instituțiilor; • Creșterea gradului de conștientizare a beneficiilor proiectelor de eficiență energetică pentru publicul larg, pentru personalul din sectorul construcțiilor, precum și pentru mass-media locală; • Dezvoltarea producției de energie regenerabilă pentru consumul propriu, sprijinind astfel dezvoltarea educațională durabilă. Se estimează că proiectul va duce la reducerea emisiilor de GES cu 5 900 tone/an, contribuind astfel la un mediu mai curat și la reducerea impactului schimbărilor climatice. Se preconizează că proiectul va ușura bugetele școlilor beneficiare și ale APL-urilor în care sunt situate școlile, prin reducerea costurilor cu energia electrică și termică prin economisirea a 16 300 MWh/an de energie termică și a 5 500 MWh/an de energie electrică. Economiile de costuri pentru economiile de energie electrică și termică sunt estimate la 2,8 milioane EUR/an (sau aproximativ 84,8 milioane EUR pe parcursul unui ciclu de viață reînnoit de 30 de ani al clădirilor reabilitate). Se preconizează că proiectul va contribui la îmbunătățirea condițiilor de învățare și predare pentru aproximativ 12 800 de elevi și 800 de membri ai personalului școlar, precum și la reducerea inegalităților prin asigurarea unor condiții mai bune de învățare pentru 2 760 de elevi din zonele rurale care se vor înscrie în școlile reabilitate.

APENDICE A-2

Proiect BUGET

Costuri în funcție de sursa de finanțare și scop, în EUR

Surse	MEUR	%	Utilizări	MEUR	%	Surse
Împrumut CEB	30.00	85.71	Evaluarea și expertiza tehnică a școlilor	0.18	0.51	CEB
			Proiecte tehnice	1.80	5.14	
			Supravegherea proiectării	0.09	0.27	
			Supravegherea lucrărilor	0.31	0.88	
			Managementul proiectului și costurile operaționale	1.04	2.96	
			Lucrări, echipamente și mobilier	26.58	75.94	
Grant capex E5P	5.00	14.29	Lucrări de eficiență energetică și soluții de energie regenerabilă	5.00	14.29	E5P
Total	35.00	100%	Total	35.00	100%	

APENDICE B

CERERE DE PLATĂ
(Șablon)

<Dată, loc>
În atenția:
CEB
Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei
55 avenue Kléber
75116 Paris, Franța

Număr de referință:* 2893-E5P-IG-MD */ LD 2227

Stimate domnule/doamnă,

Prin prezenta, solicităm plata <Înscrieți *numărul tranșei*> Tranșă în cadrul Acordului de grant menționat mai sus din data de [-] între Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei și [ ].

Suma solicitată este de < ...> EUR.

Vă rugăm să găsiți atașate următoarele documente justificative:
-
-

Plata tranșei ar trebui efectuată în contul special menționat la articolul 2.3 din acordul de grant

Prin prezenta, certificăm că informațiile conținute în prezenta cerere de plată sunt complete și fiabile [și că costurile suportate până în prezent, astfel cum sunt prezentate în raportul intermediar, sunt eligibile în conformitate cu termenii și condițiile stabilite în acordul de grant] [A NU SE INCLUDE PENTRU PRIMA TRANȘĂ DE SUBVENȚIE] și că prezenta cerere de plată este susținută de documente justificative adecvate și verificabile.

Cu stimă,

<Semnatarii autorizați>

APENDICE C

RAPOARTE DE PROGRES ȘI RAPORT DE FINALIZARE (MODEL)

PROGRESS/COMPLETION REPORT (Template)

Table 1: OVERVIEW OF COSTS

LD XXXX (2025) - Schools Modernisation

Borrower: Republic of Moldova

Progress Report Date:

Objective		Total planned costs	Total amount contracted	Incurred Costs EUR			Future expenditure	Total cost EUR
No.	School			Incurred CEB	Incurred E5P	Total incurred		
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
	Subtotal							
	PIU							
	TOTAL							

TABLE 2 - DETAILED COST BREAKDOWN

in EUR & MDL

VAT excluded

LD XXXX (2025) - Schools Modernisation Moldova

Borrower: Republic of Moldova

Progress Report Date:

Description					Total Contracted Amount				Incurred Expenditure												Future Expenditure		TOTAL COSTS	% SPENT
School Modernisation in Moldova incl. Energy Efficiency Measures			Type of works	Total Planned Costs	EUR	LEU	Contracted CEB	Contracted ESP	2026		2027		2028		2029		2030		TOTAL	Incurred CEB	Incurred ESP	Until Completion	of which to be incurred in the current year		
	Name of the School	Location					EUR	EUR	MDL	EUR	MDL	EUR	MDL	EUR	MDL	EUR	MDL	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	%
1			*Evaluation and technical expertise*																					
			Designs																					
			Design supervision																					
			Works supervision																					
			Reconstruction works																					
			Equipment and Furniture																					
2			*Evaluation and technical expertise*																					
			Designs																					
			Design supervision																					
			Works supervision																					
			Reconstruction works																					
			Equipment and Furniture																					
3			*Evaluation and technical expertise*																					
			Designs																					
			Design supervision																					
			Works supervision																					
			Reconstruction works																					
			Equipment and Furniture																					
4			*Evaluation and technical expertise*																					
			Designs																					
			Design supervision																					
			Works supervision																					
			Reconstruction works																					
			Equipment and Furniture																					
5			*Evaluation and technical expertise*																					
			Designs																					
			Design supervision																					
			Works supervision																					
			Reconstruction works																					
			Equipment and Furniture																					
6			*Evaluation and technical expertise*																					
			Designs																					
			Design supervision																					
			Works supervision																					
			Reconstruction works																					
			Equipment and Furniture																					
7			*Evaluation and technical expertise*																					
			Designs																					
			Design supervision																					
			Works supervision																					
			Reconstruction works																					
			Equipment and Furniture																					
8			*Evaluation and technical expertise*																					
			Designs																					
			Design supervision																					
			Works supervision																					
			Reconstruction works																					
			Equipment and Furniture																					
9			*Evaluation and technical expertise*																					
			Designs																					
			Design supervision																					
			Works supervision																					
			Reconstruction works																					
			Equipment and Furniture																					
10			*Evaluation and technical expertise*																					
			Designs																					
			Design supervision																					
			Works supervision																					
			Reconstruction works																					
			Equipment and Furniture																					
11			*Evaluation and technical expertise*																					
			Designs																					
			Design supervision																					
			Works supervision																					
			Reconstruction works																					
			Equipment and Furniture																					
12			*Evaluation and technical expertise*																					
			Designs																					
			Design supervision																					
			Works supervision																					
			Reconstruction works																					
			Equipment and Furniture																					
13			*Evaluation and technical expertise*																					
			Designs																					
			Design supervision																					
			Works supervision																					
			Reconstruction works																					
			Equipment and Furniture																					
14			*Evaluation and technical expertise*																					
			Designs																					
			Design supervision																					
			Works supervision																					
			Reconstruction works																					
			Equipment and Furniture																					
15			*Evaluation and technical expertise*																					
			Designs																					
			Design supervision																					
			Works supervision																					
			Reconstruction works																					
			Equipment and Furniture																					
PIU Costs																								
TOTAL																								

TABLE 3A – PROCUREMENT PLAN FOR THE YEAR XXXX (VAT excluded)

LD XXXX (2025) - Schools Modernisation
Borrower: Republic of Moldova

Progress Report Date:

Net of VAT

Ref. No.	Contract Description	Contracted Value EURO	Estimated Cost EURO	Financed by	Number of Lots	Procurement Method	Domestic Preference	Review by the Bank (PRIOR / POST)	Expected Date of Bid Launching for Short-listing	Expected Date of Bid Opening	Expected Date of Bid Evaluation	Date of Contract Signature	Completion Date	Estimated Completion Date	Type	Filter

NB: In column 5 please specify the financing sources expected to be used, e.g.: CEB, State Budget, etc.

NB: The column 9 "Review by the Bank" will be filled in by CEB.

NB: In column 16 "Type" please specify Works, Goods or Services.

NB: The column 17 "Filter" will be filled in by CEB.

TABLE 3B: LIST OF AWARDED CONTRACTS

LD XXXX (2025) - Schools Modernisation

Borrower: Republic of Moldova

Progress Report Date:

VAT excluded

Contract Description			Supplier / Contractor		Contract Provision			Date of Contract signing	Contract Duration *(in months)*	Category of contracts [2]	Paid				Period of implementation		Date of Work Reception	Modification (Comments)
Ref.	Title	Object of the Contract	Name	Country	Currency	Amount	equivalent in EUR [1]				in national currency	equivalent in EUR [4]	Amount Paid from CEB funds	Amount Paid from E5P Grant	Starting	Ending		

[1] CTV = Countervalue in EUR at the exchange rate in force at the date of contract signing

[2] Acronyms to be used: **W** for Works, **G** for Goods and **S** for services.

[4] CTV = Countervalue in EUR at the exchange rate in force at the date of payment

TABLE 4- SPECIAL ACCOUNT STATEMENT E5P GRANT

LD XXXX (2025) - Schools Modernisation Moldova

Borrower: Republic of Moldova

Progress Report Date:

N° TRANCHE	DISBURSEMENT DATE	AMOUNT OF THE TRANCHE DISBURSED (in EUR)	EXCHANGE RATE (at the date of transfer)	COUNTERVALUE in MDL	PAYMENTS FOR THE PROJECT EXPENDITURES						MODIFICATIONS COMMENTS
					Date	Description	Type of Expenditures	Amount paid in MDL	EXCHANGE RATE at the date of payment (*)	Amount paid in EUR	
1	2	3	4	5	7	8	9	10	11	12	13
First Tranche											
					TOTAL						
Second Tranche …											
					TOTAL						

* Depending on the currency of each tranche, please provide with the corresponding MDL/EUR exchange rate at the payment date

TABLE 5 – CALENDER OF WORKS

LD XXXX (2025) - Schools Modernisation

Borrower: Republic of Moldova

Progress Report Date

	Activities			2026												2027												2028												2029												2030												% progress of works	MODIFICATIONS / COMMENTS
	Location	Name of the School		1	2	3	4	5	6	7	8	9	#	#	#	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#	#	#	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#	#	#	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#	#	#	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#	#	#		
1			Estimated																																																																			
			Revised																																																																			
			Actual																																																																			
2			Estimated																																																																		
			Revised																																																																		
			Actual																																																																		
3			Estimated																																																																	
			Revised																																																																	
			Actual																																																																	
4			Estimated																																																																
			Revised																																																																
			Actual																																																																
5			Estimated																																																																
			Revised																																																																
			Actual																																																																
6			Estimated																																																															
			Revised																																																															
			Actual																																																																
7			Estimated																																																															
			Revised																																																															
			Actual																																																															
8			Estimated																																																														
			Revised																																																														
			Actual																																																															
9			Estimated																																																														
			Revised																																																														
			Actual																																																															
10			Estimated																																																														
			Revised																																																														
			Actual																																																															
11			Estimated																																																														
			Revised																																																														
			Actual																																																															
12			Estimated																																																														
			Revised																																																														
			Actual																																																															
13			Estimated																																																													
			Revised																																																													
			Actual																																																															
14			Estimated																																																												
			Revised																																																													
			Actual																																																															
15			Estimated																																																											
			Revised																																																													
			Actual																																																															

TABLE 6 - INDICATORS

LD XXXX (2025) - Schools Modernisation

Borrower: Republic of Moldova

Progress Report Date:

School Modernisation in Moldova incl. Energy Efficiency Measures		Project Indicators																	
		Total surface rehabilitated	Capacity of the school		# of students enrolled		# of students enrolled by gender on completion		# of students enrolled with special disabilities on completion	# of students with refugee status on completion	Energy performance certificate (A,B,…)		Reduction in CO2 emissions		Capacity of renewable energy systems (RES) installed*	Reduction in energy consumption		Overall energy cost reduction
	Name of the School	m2	baseline	completion	baseline	completion	male	female			baseline	completion	baseline (tCO2eq)	completion (tCO2eq)	kWh/year	baseline (kWh/m²/year)	completion (kWh/m²/year)	%
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
TOTAL																		

*please also indicate the type of RES installed (solar panels, heat pumps…)

APENDICE D

SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

Soluționarea litigiilor privind granturile de la CEB

ARTICOLUL 1.1
Arbitrajul

Orice litigiu între părțile la acordul de subvenționare în ceea ce privește interpretarea sau executarea acestui acord sau în ceea ce privește o pretenție a uneia dintre părțile menționate împotriva celeilalte, care decurge din acordul de subvenționare și care nu a fost soluționat prin acordul părților, este supus arbitrajului în modul prevăzut mai jos.

ARTICOLUL 1.2
Începerea procedurii de arbitraj

Procedura de arbitraj poate fi inițiată de oricare dintre părțile menționate în secțiunea anterioară prin intermediul unei cereri notificate tuturor celorlalte părți; cererea trebuie să precizeze natura și obiectul litigiului și să stabilească pretențiile care urmează să fie supuse arbitrajului.

ARTICOLUL 1.3
Numirea tribunalului arbitral

În orice procedură de arbitraj instituită în temeiul prezentului articol, fiecare dintre Beneficiar și CEB poate fi parte. Pentru orice litigiu supus arbitrajului în conformitate cu prezentul articol, se constituie un tribunal arbitral. Acesta este format din trei arbitri numiți după cum urmează:

(a) un arbitru va fi numit de CEB;
(b) un al doilea arbitru va fi numit de către Beneficiar;
(c) un al treilea arbitru, numit arbitru, care va acționa în calitate de președinte al tribunalului arbitral, va fi numit de comun acord de către părți sau, în lipsa unui astfel de acord, de către președintele Curții Europene a Drepturilor Omului sau, în cazul în care acesta din urmă are naționalitatea beneficiarului, de către vicepreședintele Curții sau, în cazul în care acesta din urmă se află în aceeași situație, de către cel mai în vârstă dintre judecătorii Curții care nu are naționalitatea beneficiarului;
(d) procedura descrisă la alineatul precedent are loc, la inițiativa uneia dintre părțile la litigiu, dacă, în termen de o lună de la notificarea cererii de arbitraj, nu s-a ajuns la un acord cu privire la desemnarea unui arbitru;
(e) în cazul în care una dintre părți nu numește niciun arbitru, arbitrul îl numește pe respectivul arbitru.

ARTICOLUL 1.4
Locul de arbitraj

Tribunalul arbitral își ține prima ședință la data și în locul stabilite de arbitru. Ulterior, tribunalul decide singur unde și când se va întruni.

Legea aplicabilă procedurilor de arbitraj

Tribunalul arbitral decide toate chestiunile legate de competența sa. Acesta își stabilește propriul regulament de procedură și alege legea aplicabilă, cu excepția cazului în care legea respectivă este specificată în contracte sau în convenția de arbitraj, ținând seama de dispozițiile articolului 1 alineatul (3) din cel de-al treilea Protocol la Acordul General privind Privilegiile și Imunitățile al Consiliului Europei. Toate deciziile tribunalului se iau cu majoritate de voturi.

Dreptul intern se poate aplica într-un caz particular, cu condiția ca acesta să nu deroge de la cel de-al treilea Protocol la Acordul general privind privilegiile și imunitățile al Consiliului Europei și de la articolele din acord.

ARTICOLUL 1.6
Hotărârea tribunalului arbitral

Toate hotărârile tribunalului arbitral trebuie să stabilească motivele deciziei. Acestea sunt definitive și obligatorii pentru toate părțile menționate la articolul 1.3 din prezentul apendice. Acestea pot fi pronunțate în lipsa unor observații.

ARTICOLUL 1.7
Costul arbitrajului

Partea împotriva căreia se pronunță hotărârea va suporta costurile procedurii de arbitraj, cu excepția cazului în care tribunalul arbitral decide altfel sau părțile au convenit altfel printr-o clauză din acordul de grant. Tribunalul arbitral se pronunță definitiv cu privire la orice litigiu referitor la costuri.

ARTICOLUL 1.8
Executarea hotărârilor arbitrale

Acordul de grant conține toate dispozițiile necesare pentru a asigura, în ceea ce privește CEB și în ceea ce privește beneficiarul, conformitatea cu orice atribuire făcută în temeiul prezentului apendice.
În cazul în care, în termen de o lună de la data la care originalele hotărârii au fost transmise părților, hotărârea nu a fost respectată, oricare dintre părțile menționate la articolul 1.3 poate iniția o procedură de executare a hotărârii. Instanța competentă pentru astfel de proceduri este cea desemnată de normele de procedură civilă ale statului în cauză.

APENDICE E

FORMA Opiniei legale

Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei
55, avenue Kléber
F-75116 Paris

Atn: Departamentul Proiecte
Cc: Biroul Consilierului General

[INSERAȚI DATA]

Re: ***Acord de grant între Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei și*** **Republica Moldova (Ref:** ***2893-E5P-IG-MD***)

Stimate domnule sau doamnă,

Eu, [●], în calitatea mea de [INSERAȚI TITLUL (*de exemplu*, ministru al justiției, șef al serviciilor juridice)], am acționat în calitate de consilier juridic pentru [●] (**denumit în continuare "Beneficiarul"**) în ceea ce privește aspectele de drept [INSERAȚI JURISDICȚIA] în legătură cu acordul de grant dintre Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei (denumită în **continuare "**BDCE**"**) și Beneficiar din data de [●] și în vigoare de la [●] (**denumit în continuare "Acordul"**) și emit prezentul aviz în conformitate cu articolul [●] din Acord.

În sensul prezentei opinii, am examinat un exemplar original al acordului și orice alte documente, acte sau tratate pe care am considerat că este necesar sau de dorit să le examinăm pentru a emite această opinie.
Termenii definiți în acord au același înțeles în prezentul document, cu excepția cazului în care se specifică altfel.
Pe baza celor de mai sus, sunt de părere că:

1. ***[Statut și constituire.*** Beneficiarul este o [INSERAȚI FORMA SOCIETARĂ A CREDITORULUI], organizată în mod corespunzător și existând în mod valabil în conformitate cu legile din [INSERAȚI JURISDICȚIA], cu sediul social la [●] și înregistrată la [INSERAȚI DENUMIREA REGISTRULUI COMERCIAL/COMPANIEI] cu numărul de înregistrare [●]].[3]
2. ***Capacitate, putere și autoritate.*** Beneficiarul are capacitatea juridică, puterea și autoritatea de a încheia prezentul acord și de a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul acestuia.
3. ***Autorizații interne.*** Toate măsurile necesare din partea beneficiarului pentru executarea, livrarea și îndeplinirea acordului, inclusiv orice autorizație necesară din partea organismelor sale competente, au fost luate în mod corespunzător și efectiv. În special, nu este necesară nicio altă acțiune din partea beneficiarului, în afară de executarea de către un reprezentant al beneficiarului împuternicit în mod corespunzător, pentru a emite o cerere de plată în temeiul acordului.
4. ***Documente constitutive.*** Executarea de către beneficiar a prezentului acord și îndeplinirea de către beneficiar a obligațiilor pe care urmează să și le asume în temeiul acestuia nu încalcă sau nu intră în conflict cu nicio dispoziție din [INSERAȚI NUMELE DOCUMENTULUI CONSTITUTIV] sau din alte documente constitutive ale beneficiarului.
5. ***Executarea și validitatea corespunzătoare.*** Acordul a fost semnat în mod corespunzător de [INSERAȚI NUMELE FIRMANTULUI]] în calitate de reprezentant(i) împuternicit(i) în mod corespunzător al(ai) Beneficiarului și dă naștere unor angajamente valabile, obligatorii și executorii din punct de vedere juridic pentru Beneficiar.

[3] Introduceți dacă beneficiarul este o entitate din sectorul privat.

6. ***Autorizații externe, consimțăminte publice și înregistrări.*** În [INSERAȚI JURISDICȚIA] nu sunt necesare autorizații, consimțăminte, licențe, scutiri, depuneri, notarizări sau înregistrări în legătură cu executarea, livrarea sau executarea acordului pentru a da naștere unor angajamente valabile, obligatorii și executorii din punct de vedere juridic pentru beneficiar și pentru ca acordul să fie admisibil ca probă în [INSERAȚI JURISDICȚIA].

7. ***Taxe/tampile.*** Executarea acordului nu este supusă niciunei taxe sau drepturi de timbru în [INSERAȚI JURISDICȚIA].

8. ***Alegerea legii aplicabile.*** Supunerea Beneficiarului la regulile CEB, astfel cum sunt specificate în dispozițiile articolului 1 alineatul (3) din cel de-al treilea Protocol (din 6 martie 1959) la Acordul General privind Privilegiile și Imunitățile al Consiliului Europei (din 2 septembrie 1949) și, în subsidiar, la legile Franței, este valabilă din punct de vedere juridic și obligatorie pentru Beneficiar în temeiul legilor [INSERAȚI JURISDICȚIA].

9. ***Arbitrajul.*** Sesizarea de către beneficiar a tribunalului arbitral prevăzut în apendicele [D] la acord cu privire la orice litigiu care decurge din acord este valabilă și obligatorie din punct de vedere juridic pentru beneficiar. Orice hotărâre a acestui tribunal arbitral este executorie în [INSERAȚI JURISDICȚIA] în conformitate cu dispozițiile articolului 3 din cel de-al treilea Protocol (din 6 martie 1959) la Acordul general privind privilegiile și imunitățile al Consiliului Europei (din 2 septembrie 1949).

Cu stimă,

[●]
[INSERAȚI NUMELE ȘI TITLUL]